

**LUKE:** *The walls are moving!*  
**LEIA:** *Don't just stand there. Try and brace it with something.*



They place poles and long metal beams between the closing walls, but they are simply snapped and bent as the giant trashmasher rumbles on. The situation doesn't look too good.

**LEIA:** *Help me!*  
**LUKE:** *Wait a minute!*

LUKE pulls out his comlink.

**LUKE:** *THREEPIO! Come in THREEPIO! THREEPIO! Where could he be?*



#### **INT. DEATH STAR, MAIN GANTRY – COMMAND OFFICE**

A soft buzzer and the muted voice of LUKE calling out for THREEPIO can be heard on THREEPIO's hand comlink, which is sitting on the deserted computer console. ARTOO and THREEPIO are nowhere in sight. Suddenly there is a great explosion and the door of the control tower flies across the floor. Four armed STORMTROOPERS enter the chamber.



**1<sup>ST</sup> TROOPER:** *Take over! (pointing to the dead officer) See to him! Look there!*

A trooper pushes a button and the supply cabinet door slides open. SEE-THREEPIO and ARTOO-DETOO are inside. ARTOO follows his bronze companion out into the office.

**LUKE:** *Megmozdultak a falak!*  
**LEIA:** *Ne csak bámulják! Próbálják meg kiékelni ezekkel!*



Rudakat és hosszú fémgerendákat próbálnak a közeledő falak közé helyezni, ám mindegyik pillanatok alatt elhajlik és elpattan, ahogy a hatalmas hulladékzúzó összepréseli azokat. A helyzet nem látszik túl rózsásnak.

**LEIA:** *Segítsen!*  
**LUKE:** *Várjunk csak!*

LUKE előveszi az adóvevőt.

**LUKE:** *THREEPIO! Hallasz, THREEPIO? THREEPIO! Hol vagy?*



#### **HALÁLCSILLAG, MŰSZAKI ÁLLOMÁS – PARANCSNOKI IRODA**

Lágy zizegés, és LUKE eltorzult hangja hallatszódik THREEPIO kézi beszélőjéből, amely árván hever az elhagyatott számítógép-terminálon. ARTOO és THREEPIO semerre sem látszik. Hirtelen erőteljes robbanás, és a parancsnoki iroda ajtaja a padlóra hullik. Négy felfegyverzett ROHAMOSZTAGOS hatol be a helyiségbe.



**1. KATONA:** *Gyerünk! (észreveszi a halott tisztet) Utánam! Ott nézzük meg!*

Az egyik katona lenyom egy gombot, és az ellátó helyiség ajtaja kitarul. SEE-THREEPIO és ARTOO-DETOO voltak bent. ARTOO bronzszínű társasága nyomában kigurul a raktárból.

**THREEPIO:** *They're madmen! They're heading for the PRISON LEVEL. If you hurry, you might catch them.*

**1<sup>ST</sup> OFFICER:** (to his troops) *Follow me! You stand guard.*



The troops hustle off down the hallway, leaving a guard to watch over the COMMAND OFFICE.

**THREEPIO:** (to ARTOO) *Come on!*

The guard aims a blaster at them.

**THREEPIO:** *Oh! All this excitement has overrun the circuits of my counterpart here. If you don't mind, I'd like to take him down to maintenance.*

**TROOPER:** *All right.*



The guard nods and THREEPIO, with little ARTOO in tow, hurries out the door.

### INT. DEATH STAR – GARBAGE ROOM

As the walls rumble closed, the room gets smaller and smaller. CHEWIE is whining and trying to hold a wall back with his giant paws. HAN is leaning back against the other wall. Garbage is snapping and popping. LUKE is trying to reach THREEPIO.



**LUKE:** *THREEPIO! Come in, THREEPIO! THREEPIO!*

HAN and LEIA try to brace the contracting walls with a pole. LEIA begins to sink into the trash.

**THREEPIO:** *Ezek mind megőrültek. Elrohantak! Úgy sejtem a BÖRTÖNBLOKK felé. Ha igyekeznek, utolérhetik őket.*

**1. TISZT:** (a katonáknak) *Gyerünk! Te őrködj itt!*



A katonák villámgyorsan eltűntek a folyosón, egy őr maradt csak hátra, hogy vigyázzon a parancsnoki irodára.

**THREEPIO:** (ARTOO-nak) *Gyere!*

Az őr rájuk emeli a fegyverét.

**THREEPIO:** *Oh! Úgy látszik, a sok izgalom megviselte a kiegészítőm áramköreit. Ha nem bánná, szíves engedelmével levinném a karbantartókhoz.*

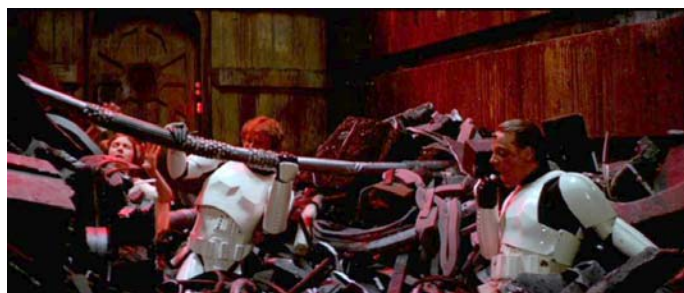
**KATONA:** *Vidd.*



Az őr beleegyezőleg biccent, és THREEPIO, maga után húzva a kis ARTOO-t, eltűnik az ajtó mögött.

### HALÁLCSILLAG – HULLADÉKZÚZÓ

Ahogy a falak egyre inkább közeledtek, úgy lett a terem egyre kisebb és kisebb. CHEWIE csak nyafog, miközben hatalmas mancsaival próbálja visszatartani a falakat. HAN a szemközi falnál próbálkozik. A szemét ropog és pattog. LUKE pedig megpróbálja elérni THREEPIO-t.



**LUKE:** *THREEPIO! Jelentkezz, THREEPIO! THREEPIO!*

HAN és LEIA megpróbálja kiékelni a közeledő falakat. LEIA kezd elmerülni a hulladékhegyben.



**HAN:** Get to the top!  
**LEIA:** I can't.



**LUKE:** Where could he be? **THREEPIO!**  
**THREEPIO,** will you come in?

**INT. DEATH STAR,  
MAIN FORWARD BAY – SERVICE PANEL**



**THREEPIO:** They aren't here! Something must have happened to them. See if they've been captured.

Little ARTOO carefully plugs his claw arm into a new wall socket and a complex array of electronic sounds spew from the tiny robot.



**THREEPIO:** Hurry!

**INT. DEATH STAR – GARBAGE ROOM**



The walls are only feet apart. LEIA and HAN are braced against the walls. The princess is frightened. They look at each other.

**HAN:** Másszon fel!  
**LEIA:** Nem tudok.



**LUKE:** Hová tűnhetett? **THREEPIO! THREEPIO,** jelentkezz!

**HALÁLCSILLAG,  
A FŐ ELŐCSARNOK – SZERVÍZPANEL**



**THREEPIO:** Nincsenek itt! Valami történhetett velük. Nézd meg, nem fogták-e el őket!

ARTOO óvatosan előrenyújtva karját, csatlakoztatja magát egy fali konzolhoz, majd a kis robot hangszórójából ömleni kezdenek az információk.



**THREEPIO:** Gyorsan!

**HALÁLCSILLAG – HULLADÉKZÚZÓ**



Már csak néhány láb, és a falak összeérnek. LEIA és HAN a falaknak támaszkodik. A hercegnő rémült, mindketten egymásra néznek.

LEIA reaches out and takes HAN's hand and holds it tightly. She's terrified and suddenly groans as she feels the first crushing pressure against her body.

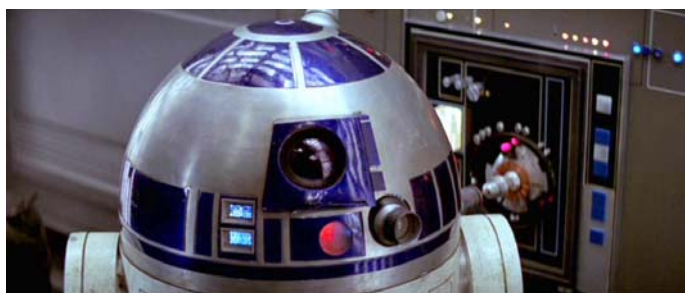


**HAN:** *One thing's for sure. We're all going to be a lot thinner! (to LEIA) Get on top of it!*  
**LEIA:** *I'm trying!*

**INT. DEATH STAR,  
MAIN FORWARD BAY – SERVICE PANEL**

**THREEPIO:** (to ARTOO) *Thank goodness, they haven't found them! Where could they be?*

ARTOO frantically beeps something to SEE-THREEPIO.



**THREEPIO:** *Use the comlink? Oh, my! I forgot I turned it off!*

**INT. DEATH STAR – GARBAGE ROOM**

Meanwhile, LUKE is lying on his side, trying to keep his head above the rising ooze. LUKE's comlink begins to buzz and he rips it off his belt.



**INT. DEATH STAR,  
MAIN FORWARD BAY – SERVICE PANEL**

Muffled sounds of LUKE's voice over the comlink can be heard, but not distinctly.

**THREEPIO:** *Are you there, sir?*

LEIA kinyúl HAN felé, és görcsösen megragadja a férfi karját. Arcáról eltűnt a gőg, és nyöszörögni kezd, amint oldalában érzi az előrenyomuló falak nyomását.

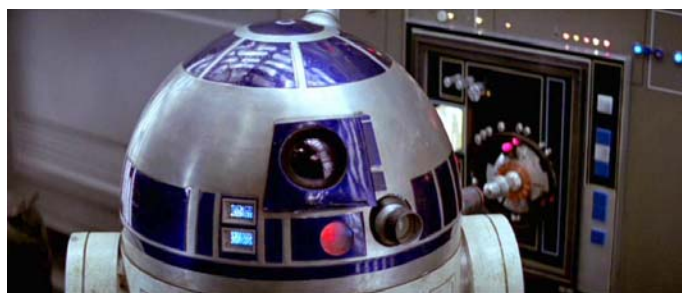


**HAN:** *Laposra préselődni nem a legszebb halál!*  
(LEIA-nak) *Próbáljon felmászni!*  
**LEIA:** *Próbálok!*

**HALÁLCSILLAG,  
A FŐ ELŐCSARNOK – SZERVÍZPANEL**

**THREEPIO:** (ARTOO-nak) *Hála a tervezőnek, hogy nem fogták el őket. De hol vannak?*

ARTOO hisztérikusan sípol valamit THREEPIO-nak.



**THREEPIO:** *Az adóvevő? Tényleg rövidek az áramkörök. Kikapcsoltam.*

**HALÁLCSILLAG – HULLADÉKZÚZÓ**

Ezalatt LUKE az oldalán fekszik, próbálja a fejét az egyre emelkedő iszap fölött tartani. LUKE adóvevője zümmögni kezd, a fiú pedig lecsatolja az övéről.



**HALÁLCSILLAG,  
A FŐ ELŐCSARNOK – SZERVÍZPANEL**

LUKE hangját csak tompán hallani az adóvevőből, elég nehezen lehet érteni.

**THREEPIO:** *Uram, hall engem?*



**INT. DEATH STAR – GARBAGE ROOM**

**LUKE:** *THREEPIO!*



**HALÁLCSILLAG – HULLADÉKZÚZÓ**

**LUKE:** *THREEPIO!*



**INT. DEATH STAR,  
MAIN FORWARD BAY – SERVICE PANEL**

**THREEPIO:** *We've had some problems...*  
**LUKE:** *(over comlink) Shut up and listen to me. Shut down all the garbage mashers on the DETENTION LEVEL, will you? Do you copy?*



**HALÁLCSILLAG,  
A FŐ ELŐCSARNOK – SZERVÍZPANEL**

**THREEPIO:** *Volt itt egy kis probléma...*  
**LUKE:** *(az adóvevőbe) Most nem érdekelnek a problémáid, hallgass ide! Kapcsolj ki minden hulladékzúzót a BÖRTÖNBLOKK szintjén, érted?*



**INT. DEATH STAR – GARBAGE ROOM**

**LUKE:** *Shut down all the garbage mashers on the DETENTION LEVEL.*



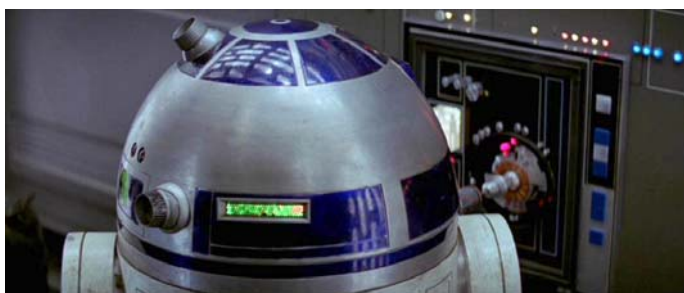
**HALÁLCSILLAG – HULLADÉKZÚZÓ**

**LUKE:** *Kapcsolj ki minden hulladékzúzót a BÖRTÖNBLOKK szintjén! Hallod?*



**INT. DEATH STAR,  
MAIN FORWARD BAY – SERVICE PANEL**

**LUKE:** *(over comlink) Shut down all the garbage mashers on the DETENTION LEVEL.*  
**THREEPIO:** *(to ARTOO) No. Shut them all down! Hurry!*



**HALÁLCSILLAG,  
A FŐ ELŐCSARNOK – SZERVÍZPANEL**

**LUKE:** *(az adóvevőbe) Állítsd le a hulladékzúzókat a BÖRTÖNBLOKK szintjén!!!*  
**THREEPIO:** *(ARTOO-nak) Ne keresgélj! Kapcsolj ki minden hulladékzúzót! Siess!*



THREEPIO holds his head in agony as he hears the incredible screaming and hollering from LUKE's comlink.



**THREEPIO:** *Listen to them! They're dying, ARTOO! Curse my metal body! I wasn't fast enough. It's all my fault! My poor Master! All of them.*

**LUKE:** (over comlink) *THREEPIO, we're all right!*

### INT. DEATH STAR – GARBAGE ROOM

The screaming and hollering is the sound of joyous relief. The walls have stopped moving. HAN, CHEWIE and LEIA embrace in the background.



**LUKE:** *We're all right. You did great.*

LUKE moves to the pressure sensitive hatch, looking for a number.

**LUKE:** *Hey... hey, open the pressure maintenance hatch on unit number... where are we?*

### INT. DEATH STAR, MAIN FORWARD BAY – SERVICE PANEL

THREEPIO looks at the computer panel as HAN reads the number.



**HAN:** (over comlink) *Three-two-six-three-eight-two-seven.*

THREEPIO kínok közt ingatja a fejét, miközben az elképzelhetetlenül fájdalmas sikoltozást hallja az adóvevőből.



**THREEPIO:** *Hallod ezt a jajveszékelt, ARTOO? A végüket járják. A rozsdá marjon belém, hogy miért nem figyeltem jobban. Most miattam pusztulnak el.*

**LUKE:** (az adóvevőből) *THREEPIO, megvagyunk!*

### HALÁLCSILLAG – HULLADÉKZÚZÓ

A sikoltozás és a lármá örömteli megkönnyebbülésbe fordul. A falak közeledése megáll. HAN, CHEWIE és LEIA összeölelkezik a háttérben.



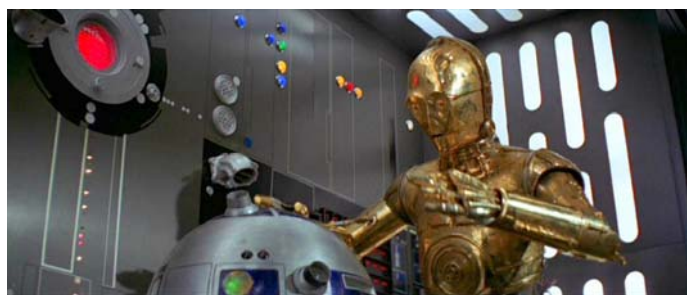
**LUKE:** *Nincs semmi baj. Nagy voltál!*

LUKE odavergődik a nyomásérzékeny csapóajtóhoz, hogy leolvassa a számát.

**LUKE:** *Figyelj... Nyisd ki ennek a szemétyűjtőnek az ajtaját... Nézd meg, hányas?*

### HALÁLCSILLAG A FŐ ELŐCSARNOK – SZERVÍZPANEL

THREEPIO a számítógép képernyőjét nézi, miközben HAN leolvassa a számot.



**HAN:** (az adóvevőbe) *Három-kettő-hat-három-nyolc-kettő-hét.*



**INT. DEATH STAR,**  
**TRACTOR BEAM – POWER GENERATOR TRENCH**



BEN enters a humming service trench that powers the huge TRACTOR BEAM. The trench seems to be a hundred miles deep. The clacking sound of a huge switching devices can be heard. The old JEDI edges his way along a narrow ledge leading to a control panel that connects two large cables. He carefully makes several adjustments in the computer terminal, and several lights on the board go from red to blue.



**INT. DEATH STAR – UNUSED HALLWAY**

The group exits the garbage room into a dusty, unused hallway. HAN and LUKE remove the trooper suits and strap on the blaster belts.

**HAN:** *If we can just avoid any more female advice, we ought to be able to get out of here.*

LUKE smiles and scratches his head as he takes a blaster from SOLO.



**LUKE:** *Well, let's get moving!*

CHEWIE begins growling and points to the hatch to the garbage room, as he runs away and then stops howling.

**HAN:** (to CHEWIE) *Where are you going?*

The DIANOGA bangs against the hatch and a long, slimy tentacle works its way out of the doorway searching for a victim. HAN aims his pistol.

**HALÁLCSILLAG,**  
**VONÓSUGÁR – ENERGIAFEJLESZTŐ**



BEN belép a zümmögő szervízárókba, amely a VONÓSUGÁR-hoz szolgáltatja az energiát. Az árok legalább száz mérföld mélynek tetszik. A széles kapcsolóházból kattogás zaja hallatszik. Az idős JEDI egy szűk peremen oldalazik végig az ellenőrző panel felé, amely mögött két vastag kábel csatlakozik egymáshoz. Óvatosan állít valamit a komputer-terminálon, mire több jelzőfény vörösről kékre vált.



**HALÁLCSILLAG – EGY ÜRES FOLYOSÓ**

A kis csapat elhagyja a szemétyűjtőt és belép egy poros, üres folyosóra. HAN és LUKE leveti az egyenruhát, majd felszítja a fegyvertartó öveket.

**HAN:** *Ha többet nem hagyatkozunk a női találékonyságra, talán még ki is jutunk innen.*

LUKE elmosolyodik, hogy aztán a fejét vakarva elvegye az egyik fegyvert SOLO-tól.



**LUKE:** *Próbáljuk meg!*

CHEWIE morogni kezd és a szemétyűjtő nyitva álló csapóajtaja felé mutat, majd bömbölve elrohan.

**HAN:** (a VUKI-nak) *Hová rohansz?*

A DIANOGA lény vágódik neki a csapóajtónak, és egy hosszú, kocsonyás csáp nyúlik ki a folyosóra, áldozatok után kutatva. HAN célzásra emeli a pisztolyát.

**LEIA:** No, wait. They'll hear!



HAN fires at the doorway. The noise of the blast echoes relentlessly throughout the empty passageway. LUKE simply shakes his head in disgust, realizing that someone like SOLO who spoke with the mouth of a gun might not always act sensibly. Until now he has sort of looked up to the CORELLIAN. But the senseless gesture of firing at the hatchway brought them, for the first time in LUKE's mind, to the same level.

**HAN:** (to CHEWIE) Come here, you big coward!

CHEWIE shakes his head „no”.



**HAN:** CHEWIE! Come here!

The princess's actions were more surprising than SOLO's, however

**LEIA:** Listen. I don't know who you are, or where you came from, but from now on, you do as I tell you. Okay?



HAN is stunned at the command of the petite young girl.

**HAN:** Look, YOUR WORSHIPFULNESS, let's get one thing straight! I take orders from just one person! Me!

**LEIA:** It's a wonder you're still alive. (looking at CHEWIE) Will somebody get this big walking carpet out of my way?

HAN watches her start away. He looks at LUKE.

**LEIA:** Ne lőjön, meghallják!



HAN tüzet nyit a nyitott csapóajtóra. A lövés zaja engesztelhetetlenül visszhangzik végig a kihalt folyosón. LUKE megvetően csóválja a fejét. Most jött rá, hogy valaki, mint SOLO, aki folyton csak a pisztolyával érvel, nem mindig cselekszik ésszerűen. Mostanáig mindig felnézett a KORÉLIAI-ra. LUKE most, ennek az esztelen lövöldözésnek a során gondolt először arra, hogy egyenrangúnak tekintse magát vele.

**HAN:** (CHEWIE-nak) Gyere vissza, te gyáva nyúl!

CHEWIE tagadólag rázza a fejét.



**HAN:** CHEWIE! Gyere ide!

A hercegnő úgy látszott, még SOLO-nál is kiszámíthatatlanabb.

**LEIA:** Idehallgasson! Én nem tudom, kicsoda maga és honnan került ide. De mostantól fogva azt teszi, amit én mondok, érti?



HAN-nak tátva marad a szája a filigrán ifjú nő szavaira.

**HAN:** Maga hallgasson ide, FENSÉGESSÉG-ESSÉG! Egy valamit tisztázzunk! Nekem csak egy ember parancsol, és az én vagyok!

**LEIA:** Igen? Csoda, hogy még él. (CHEWIE-ra pillantva) Muszáj mindig kerülgennem ezt a két lábon járó bundát?

HAN a szemével követi a nőt, majd LUKE-ra pillant.



**HAN:** *No reward is worth this.*



They follow her, moving swiftly down the deserted corridor.

**HAN:** *Ezért semmilyen jutalom nem elég.*



Követik a hercegnőt, gyorsan mozogva a kihalt átjárón.

**INT. DEATH STAR,**  
**TRACTOR BEAM – POWER GENERATOR TRENCH**

Suddenly a door behind BEN slides open and a detachment of STORMTROOPERS marches to the power trench. BEN instantly slips into the shadows as an officer moves to within a few feet of him.



**OFFICER:** *Secure this area until the alert is canceled. Give me regular reports.*

All but two of the STORMTROOPERS leave.

**1<sup>ST</sup> TROOPER:** *Do you know what's going on?*

**2<sup>ND</sup> TROOPER:** *Maybe it's another drill.*

**1<sup>ST</sup> TROOPER:** *You seen that new VT-16?*

**2<sup>ND</sup> TROOPER:** *Yeah. Some of the other guys were telling me about it. They say it's quite a thing to see.*



BEN moves around the TRACTOR BEAM, watching the STORMTROOPERS as they turn their backs to him. BEN gestures with his hand toward them, as the troops think they hear something in the other hallway. With the help of the FORCE, BEN deftly slips past the troopers and into the main hallway.

**2<sup>ND</sup> TROOPER:** *What was that?*

**1<sup>ST</sup> TROOPER:** *Oh, it's nothing. Outgassing. Don't worry about it.*

**HALÁLCSILLAG,**  
**VONÓSUGÁR – ENERGIAFEJLESZTŐ**

BEN mögött hirtelen kivágódik egy ajtó és egy rajnyi ROHAMOSZTAGOS masírozik a szervizárokhoz. KENOBI azonnal az árnyékba húzódik, az egységet vezető tiszt mindössze néhány lábnyira halad el mellette.



**TISZT:** *Biztosítsák ezt a területet, amíg tart a riadó. Rendszeres jelentést kérek.*

Kettő kivételével a katonák elvonulnak.

**1. KATONA:** *Te tudod, mi folyik itt?*

**2. KATONA:** *Biztos próbariadó.*

**1. KATONA:** *Láttad már az új VT-16-t?*

**2. KATONA:** *Még nem, de a többiek is azt mondják, érdemes megnézni.*



BEN megkerüli az energiafejlesztőt, miközben le nem veszi a szemét a neki háttal álló ROHAMOSZTAGOSOK-ról. Az öreg egy kézmozdulatot tesz a katonák felé, amire azok azt hiszik, hallottak valamit a másik folyosóról. Az ERŐ segítségével BEN ügyesen eloson a katonák mellett, majd eltűnik a főfolyosón.

**2. KATONA:** *Mi volt ez?*

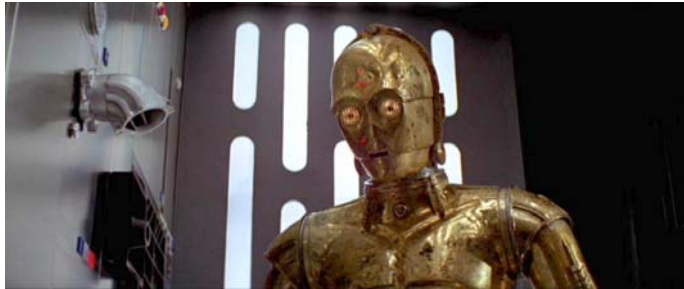
**1. KATONA:** *Micsoda? Én nem hallottam semmit.*

**INT. DEATH STAR,  
MAIN FORWARD BAY – SERVICE PANEL**

Someone finally discovers the two unconscious guards tied in the service lockers on board the captured freighter. Under the direction of several bickering officers, troopers carry their two armorless comrades down the ramp and toward the nearest hospital bay. On the way they pass two forms hidden by a small open service panel.

As soon as the troops have passed, ARTOO finishes removing a socket cover and hurriedly shoves his sensor arm into the opening. Lights commence a wild flashing on his face and smoke starts issuing from several seams in the small DROID before a frantic THREEPIO can pull the arm free.

Immediately the smoke vanishes, the undisciplined blinking fades to normalcy. ARTOO emits a few wilted beeps.



**THREEPIO:** *Well, my little friend, next time watch where you stick your sensors. You could have fried your insides.*

He eyes the socket.

**THREEPIO:** *That's a power outlet, stupid, not an information terminal.*

ARTOO whistles a mournful apology. Together they hunt for the proper outlet.

**INT. DEATH STAR – HALLWAY**



LUKE, HAN, CHEWBACCA, and LEIA run down an empty hallway and stop before a bay window overlooking the pirateship. Troopers are milling about the ship. LUKE takes out his pocket comlink.

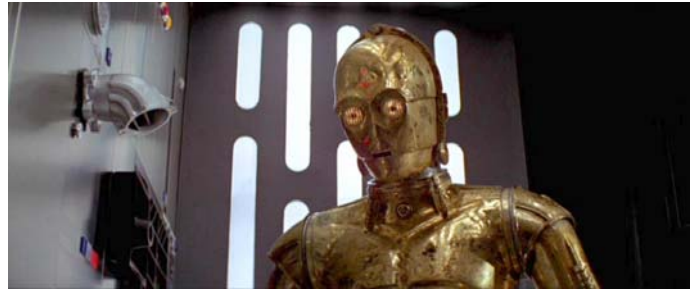


**HALÁLCSILLAG,  
A FŐ ELŐCSARNOK – SZERVÍZPANEL**

A foglyul ejtett teherhajó fedélzetén végre felfedezik a két eszméletlenül heverő őrt. Perlekedő tisztek pattogó utasításait követően néhány katona kicipeli a hajóból a páncéljuktól megfosztott bajtársaikat, s eltűnnek a legközelebbi elsősegélynyújtó hely irányában. Útjukban két megbújó alak mellett haladnak el, akik egy keskeny falszelvény mögött rejtőztek el.

Alighogy elmentek a katonák, ARTOO-nak végre sikerül felnyitnia egy csatlakozóaljzat fedelét, és az érzékelőkarját gyorsan bedugnia a nyílásba. A fején azonnal örült villogásba kezdenek a jelzőfények, és már füst szivárog az eresztékeiből, amikor a rémült THREEPIO kirántja a kart.

Nyomban megszűnik a füst, és a vad villogás is lecsillapodik. ARTOO kornyadozva csippant néhányat.



**THREEPIO:** *Legközelebb majd jobban vigyázol, hogy hova dugod a karod. Kis híján megsütötte a belső részeidet.*

A robot a csatlakozót mustrálja.

**THREEPIO:** *De hisz ez nem információs csatlakozás, hanem egyszerű konnektor, te ostoba.*

ARTOO gyászosan csipog valami mentegetőzésfélét, majd együtt keresni kezdik a megfelelő csatlakozót.

**HALÁLCSILLAG – FOLYOSÓ**



LUKE, HAN, CHEWBACCA, és LEIA szalad végig az egyik üres folyosón, majd fékeznek le egy ablak előtt, ahonnan kilátás nyílik a kalózhajóra. A hajó körül katonák strázsálnak. LUKE előveszi zsebéből az adóvevőt.

